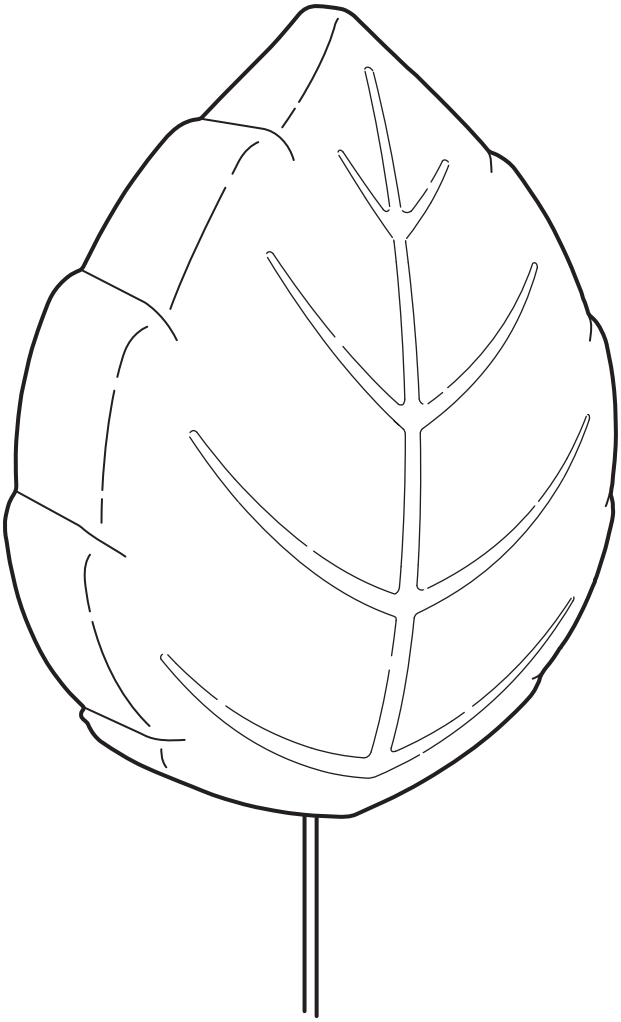
UPPLYST



Design and Quality
IKEA of Sweden

English
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
For indoor use only.
Regularly check the cord, the transformer and all other parts for damage. If any part is damaged the product should not be used.
Important information! Keep these instructions for future use.

English
Different materials require different types of fittings. Always choose screws and plugs that are specially suited to the material.

Deutsch
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
Nur für den Gebrauch im Haus geeignet.
Regelmäßig das Kabel, den Transformator und alle anderen Teile auf Schäden überprüfen. Ist eines der Teile beschädigt, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden.
Wichtige Information! Diese Anleitung für späteren Gebrauch aufbewahren.

Deutsch
Verschiedene Materialien erfordern verschiedene Befestigungsbeschläge. Immer Schrauben und Dübel auswählen, die für das entsprechende Material geeignet sind.

Français
INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES
Pour une utilisation à l'intérieur uniquement.
Vérifier régulièrement le câble, le transformateur et toutes les pièces pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser le produit si une pièce est endommagée. Information importante. A conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Français
Le choix des vis dépend du matériau dans lequel elles doivent être fixées. Utiliser des vis et chevilles adaptées au matériau du support.

Nederlands
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN
Uitsluitend voor gebruik binnen.
Controleer regelmatig het snoer, de transformator en alle overige delen op eventuele beschadigingen. Als een onderdeel beschadigd is, mag het product niet worden gebruikt.
Belangrijke informatie! Bewaar deze aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Nederlands
Verschillende materialen vereisen verschillende soorten beslag. Zorg dat de schroeven of pluggen die je kiest bestemd zijn voor het materiaal waar ze in vastgezet moeten worden.

Dansk
VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER
Kun til indendørs brug.
Kontrollér jævnligt, om ledning, transformer eller andre dele er beskadiget. Hvis dele af produktet er beskadiget, må det ikke bruges.
Vigtige oplysninger! Gem anvisningerne til fremtidig brug.

Dansk
Forskellige materialer kræver forskellige typer skruer og rawlplugs. Vælg altid skruer og rawlplugs, som egner sig til det relevante materiale.

Íslenska
MIKILVÆGAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR
Aðeins fyrir notkun innandyra.
Farið reglulega yfir snúruna, straumbreytinn og aðra hluti og gætið að skemmdum. Ef einhver hluti vörunnar er skemmdur ætti ekki að nota hana.
Mikilvægar upplýsingar! Geymið leiðbeiningarnar fyrir frekari notkun.

Íslenska
Nota þarf mismunandi festingar í mismunandi veggi. Veljið alltaf skrúfur og tappa sem henta efninu í veggnum.

Norsk
VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER
Kun for innendørs bruk.
Sjekk ledningen, transformatoren og andre deler regelmessig for skader. Hvis noen del er skadet, skal produktet ikke brukes. Viktig informasjon. Spar på disse instruksjonene for fremtidig bruk.

Norsk
Ulike materialer krever forskjellige typer skruer og beslag. Tenk på at skruene eller pluggene du velger skal være tilpasset materialet de skal festes i.

Suomi
TÄRKEÄ TURVALLISUUSOHJE
Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
Tarkista sähköjohto, muuntaja ja muut osat säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos joku osa on vahingoittunut, tuotetta ei saa käyttää.
Tärkeää tietoa! Säilytä tämä ohje vastaisuuden varalle.

Suomi
Erilaisiin materiaaleihin tarvitaan erilaiset kiinnikkeet. Valitse kotisi materiaaleihin sopivat ruuvit ja tulpat.

Svenska
VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR
Endast för inomhusbruk.
Kontrollera regelbundet sladden, transformatorn och alla övriga delar så att inte skada har uppstått. Om någon del är skadad, bör produkten ej användas.
Viktig information! Spara dessa anvisningar för framtida bruk.

Svenska
Olika material kräver olika typer av beslag. Tänk på att skruvarna eller pluggarna du väljer ska vara avsedda för materialet de ska fästa i.

Česky
DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Jen pro vnitřní použití.
Pravidelně kontrolujte, zda kabel, transformátor nebo jakákoliv další část nebyla poškozena. Pokud je jakákoliv část poškozena, neměli byste výrobek používat.
Důležitá informace! Tyto instrukce si ponechte pro budoucí použití.

Česky
Různé druhy materiálů vyžadují různé druhy kování. Vždy použijte šrouby a zásuvky, které jsou vhodné pro daný typ materiálu.

Español
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
Utilizar solo en el interior.
Comprueba regularmente el cable, el transformador y todas las piezas para asegurarte de que no están dañados. No utilizar el producto si hubiera alguna pieza dañada. Información importante. Guardar estas instrucciones para consulta en el futuro.

Español
Diferentes materiales requieren diferentes clases de herrajes. Recuerda que los tornillos y tacos que elijas se deben adaptar al material en el que irán sujetos.

Italiano
IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
Solo per interni.
Controlla regolarmente che il cavo, il trasformatore e tutte le altre parti non siano danneggiati. Se una o più parti sono danneggiate, il prodotto non deve essere usato.
Queste informazioni sono importanti. Conservale per ulteriori consultazioni.

Italiano
Materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di fissaggio. Scegli viti e tasselli adatti al materiale a cui vanno fissati.

Magyar
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
Csak beltéri használatra ajánlott.
Rendszeresen ellenőrizd a vezetéket, a transzformátort és a többi alkatrészt, hogy van-e rajta sérülés. Ha bármelyik rész sérült, ne használd a terméket.
Fontos információ! Őrizd meg ezt a tájékoztatót későbbi használatra.

Magyar
Különböző anyagok, különböző típusú szerelési anyagokat igényelnek. Mindig válassz olyan csavarokat és tipliket, melyek a leginkább megfelelnek a számodra.

Polski
WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Regularnie sprawdzaj czy przewód zasilający, transformator i wszystkie pozostałe części nie są uszkodzone. Jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona, nie należy produktu używać.
Ważna informacja! Zachowaj niniejszą instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Polski
Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i zatyczek odpowiedniech do danego rodzaju materiału (podłoża).

Eesti
OLULISED OHUTUSJUHISED
Kasutamiseks vaid siseruumides.
Kontrollige juhet, trafot ja teisi osi regulaarselt, et neil poleks kahjustusi. Kui mõni osa on kahjustatud, siis ei tohiks seda kasutada. Oluline teave! Hoidke juhised hilisema vajaduse tarbeks alles.

Eesti
Erinevate materjalide puhul kasutatakse erinevaid kinnitusvahendeid. Valige kruvid ja kinnitused, mis sobivad selle pinna materjaliga, kuhu lambi paigaldate.

Latviešu
SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA
Lietošanai vienīgi iekštelpās.
Regulāri pārbaudiet, vai vadi, transformators un citas detaļas nav bojātas. Ja kāda detaļa ir bojāta, preci nedrīkst izmantot.
Svarīga informācija! Saglabājiet instrukciju turpmākai uzziņai.

Latviešu
Stiprinājumi jāizvēlas atkarībā no materiāla. Vienmēr izvēlieties skrūves un dībeļus, kas ir piemēroti konkrētajam materiālam.

Lietuvių
SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS
Naudoti tik patalpoje.
Reguliariai tikrinkite, ar laidas, transformatorius ir kitos prekės dalys yra tvarkingos, nepažeistos. Aptikus defektų, prekės naudoti negalima. Svarbi informacija! Išsaugokite ateičiai.

Lietuvių
Tvirtinimo elementai pasirenkami pagal medžiagas. Pasirinkite varžtus ir kištukus tinkamus būtent tai medžiagai.

Portugues
IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
Só para usar no interior.
Verifique regularmente o cabo, o transformador e todas as outras partes. Se alguma das partes estiver danificada, o produto não deverá ser utilizado.
Informação importante! Mantenha estas instruções para uso futuro.

Portugues
Os diferentes tipos de materiais requerem diferentes tipos de fixações. Escolha sempre parafusos e buchas especialmente apropriados para cada material.

Româna
INSTRUCŢIUNI IMPORTANTE DE SIGURANŢĂ
Se folosește doar la interior.
Verifică regulat cablul, trasnformatorul și alte componente. În cazul în care acestea sunt deteriorate, produsul nu poate fi folosit. Păstrează instrucţiunile.

Româna
Materialele variate necesită diferite tipuri de accesorii. Alege întotdeauna șuruburi și ștecăre adecvate materialului respectiv.

Slovensky
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE
Len na vnútorné použitie.
Pravidelne kontrolujte kábel, transformátor a všetky ostatné časti, či nie sú poškodené.
V prípade, že je ktorákoľvek časť poškodená, výrobok ďalej nepoužívajte. Dôležitá informácia!
Tieto inštrukcie si uschovajte.

Slovensky
Rôzne materiály si vyžadujú rozličné typy montážneho kovania. Vždy vyberajte skrutky a zásuvky vhodné k danému materiálu.

Български
ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Само за употреба на закрито.
Редовно проверявайте кабела, трансформатора и всички останали части за повреда. Ако някоя от частите е повредена, продуктът не бива да се използва.
Важна информация! Запазете тези инструкции за бъдеща справка.

Български
Различните материали изискват различни видове фитинги. Винаги подбирайте винтове и болтове, подходящи за материала.

Hrvatski
VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
Samo za upotrebu u zatvorenom.
Redovito provjeravati kabel, transformator i ostale dijelove za oštećenja. Ako je ijedan dio oštećen, proizvod se ne smije koristiti. Važna informacija!
Sačuvati ove upute za buduće potrebe.

Hrvatski
Različiti materijali zahtijevaju različite vrste okova. Uvijek odaberite vijke i tiple koji točno odgovaraju materijalu.

Ελληνικά
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Για χρήση σε εσωτερικό χώρο μόνο.
Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο, το μετασχηματιστή και όλα τα άλλα μέρη για τυχόν φθορά. Εάν οποιοδήποτε μέρος έχει φθαρεί, δε θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το προϊόν.
Σημαντικές πληροφορίες! Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ελληνικά
Τα διαφορετικά εξαρτήματα απαιτούν και διαφορετικούς τύπους εξαρτημάτων. Επιλέγετε πάντοτε βίδες και βύσματα, τα οποία να είναι κατάλληλα για το αντίστοιχο υλικό.

Русский
ВАЖНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
Только для использования в помещении.
Регулярно проверяйте провод, трансформатор и все остальные части на предмет наличия повреждения. Если какая-либо из них окажется поврежденной, товаром пользоваться нельзя.
Важная информация! Сохраняйте эту инструкцию для справок в дальнейшем.

Русский
Разные материалы требуют различных типов креплений. Выбирайте шурупы и пробки в соответствии с материалом.

Українська
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
Лише для використання у приміщенні.
Регулярно перевіряйте дріт, адаптер та інші елементи. Якщо будь-яка частина виробу пошкоджена, його заборонено використовувати.
Важливо! Зберігайте ці інструкції для подальшого використання.

Українська
Для різних матеріалів потрібні різні кріплення. Завжди підбирайте шурупи та гарнітуру залежно від матеріалу.

Srpski
VAŽNA UPOZORENJA
Isključivo za upotrebu u zatvorenom.
Redovno proveravaj da nisu oštećeni kabl, transformator ili neki drugi deo. Ako je bilo koji deo oštećen, ne koristi proizvod. Važna informacija! Sačuvaj ova uputstva za ubuduće.

Srpski
Različite vrste materijala zahtevaju različite spone. Uvek biraj tiplove i zavrtnje koji odgovaraju materijalu.

Slovenščina
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA
Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
Redno pregleduj kabel, pretvornik in vse druge sestavne dele, da niso poškodovani. Če je katerikoli del poškodovan, izdelka ne uporabljaj. Pomembne informacije! Shrani ta navodila za kasnejšo uporabo.

Slovenščina
Različni materiali zahtevajo različne pritrdilne elemente. Vedno uporabi vijake in zidne vložke, ki so primerni za določen material.

Türkçe
ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI
Sadece iç mekanda kullanılır.
Kablo, transformatör ve diğer parçaları düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir parçası hasarlı ise ürün kullanılmamalıdır.
Önemli bilgi! Bu talimatları ileride gerekebileceği için saklayınız.

Türkçe
Farklı materyalller farklı türde bağlantı parçaları gerektirir. Her zaman materyale uygun vida ve prizleri tercih edin.

中文
重要安全说明
仅供室内使用。
定期检查电线、变压器及所有其他部件是否有损坏。如果任何部件有损坏，请勿使用该产品。
重要信息！请妥善保管本说明书，以备日后参考。

中文
不同的安装面材质须采用不同的固定安装螺钉。务必选择适用的安装螺钉和螺栓。

繁中
重要安全說明
僅適合室內使用。
定期檢查電線、變壓器及其他所有零件是否受損。若發現任何零件受損，應停止使用產品。重要資訊！請妥善保存，以供參考。

繁中
不同材質的牆壁需使用不同種類的上牆配件，請選用適合牆壁材質的螺絲和配件。

한국어
주요 안전 설명서
실내에서만 사용하세요.
주기적으로 전선과 변압기, 기타 부품이 손상되지 않았는지 확인해주세요. 부품이 손상된 경우에는 제품을 사용해서는 안 됩니다. 중요! 나중에 사용할 수 있도록 본 설명서를 보관해주세요.

한국어
고정할 곳의 소재에 따라 다른 종류의 고정장치를 사용해야 합니다. 반드시 소재에 적합한 나사와 칼브럭을 사용하세요.

日本語
安全に関する重要なお知らせ
室内専用
コード、充電アダプター、その他のパーツが損傷していないか定期的にチェックしてください。損傷が見つかった場合には、使用を中止してください。
この説明書には重要な情報が含まれています。いつでも参照できるように大切に保管してください。

日本語
壁の材質により使用できるネジの種類が異なります。壁の材質に合ったネジやネジ固定具を使用してください。

Bahasa Indonesia
PETUNJUK KESELAMATAN PENTING
Hanya untuk penggunaan dalam ruang.
Periksa kabel, trafo dan semua bagian lainnya secara berkala untuk kerusakan. Jika terdapat bagian yang rusak, produk sebaiknya tidak digunakan.
Informasi penting! Simpan petunjuk ini untuk penggunaan berikutnya.

Bahasa Indonesia
Bahan material yang berbeda memerlukan kelengkapan yang berbeda. Selalu memilih sekrup dan baut yang sesuai dengan bahan material pilihan anda.

Bahasa Malaysia
ARAHAN PENTING KESELAMATAN
Untuk kegunaan dalam kediaman sahaja.
Kerap periksa kord, transformer dan semua bahagian-bahagian lain jika terdapat kerosakan. Jika ada, produk tidak boleh digunakan. Maklumat penting! Simpan arahan ini untuk kegunaan masa hadapan.

Bahasa Malaysia
Bahan yang berlainan memerlukan jenis pelengkap yang berlainan. Sentiasa pilih skru dan palam yang paling sesuai dengan bahan.

عربي
تعليمات سلامة مهمة
للإستعمال الداخلي فقط.
تحقق بشكل منتظم من السلك، المحوّل و كل الأجزاء الأخرى.
إذا عطب أي جزء لا يجب إستعمال المنتج.
معلومات هامة! إحفظ هذه التعليمات للإستخدام وقت الحاجة.

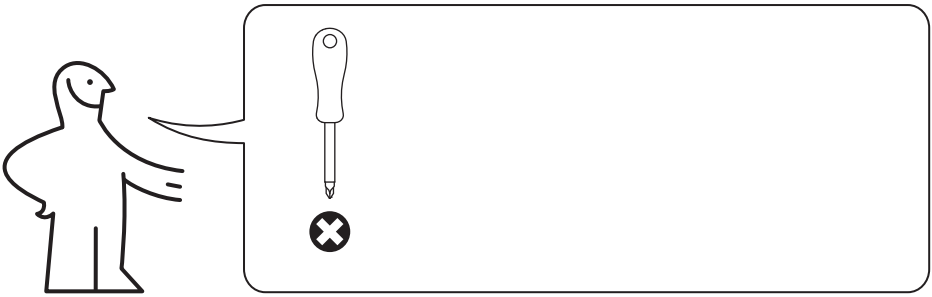
عربي
المواد المختلفة تتطلّب أنواع مختلفة من التّركيبات. إختار البراغي والمقابس التي تناسب خاصية المادة.

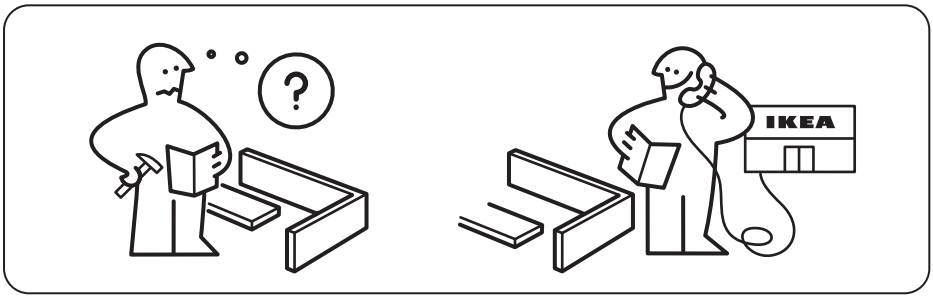
ไทย
คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย
สำหรับใช้งานในร่มเท่านั้น
หมั่นตรวจสอบสายไฟ เครื่องแปลงไฟ และชิ้นส่วนอื่นๆ ว่าชำรุดหรือไม่ ห้ามใช้สินค้านี้ หากชิ้นส่วนใดๆ ชำรุด ข้อมูลสำคัญ เก็บคำแนะนำนี้ไว้ใช้อ้างอิง

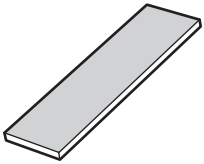
ไทย
วัสดุพื้นผนังและเพดานมีหลายแบบแตกต่างกัน จึงจำเป็นต้องใช้สกรูหรืออุปกรณ์ยึดต่างชนิดกัน ควรเลือกใช้สกรูและพุกชนิดที่เหมาะกับ พื้นผิวที่คุณต้องการติดตั้งโคมไฟ

Tiếng Việt
HƯỚNG DẪN AN TOÀN QUAN TRỌNG
Chỉ phù hợp để sử dụng trong nhà.
Thường xuyên kiểm tra để đảm bảo dây điện, máy biến áp và tất cả các bộ phận khác không bị hư hỏng. Không sử dụng sản phẩm nếu có bất kì bộ phận nào bị hư hỏng.
Thông tin quan trọng! Lưu lại tài liệu hướng dẫn để tham khảo khi cần.

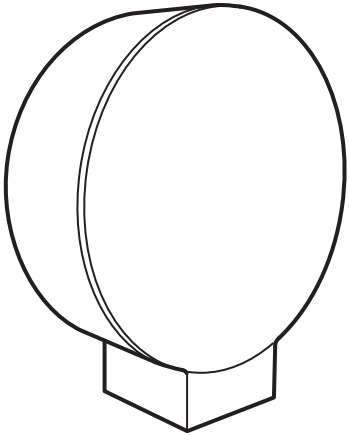
Tiếng Việt
Các chất liệu bề mặt khác nhau cần các loại phụ kiện lắp ráp khác nhau. Hãy chọn ốc vít và tắc kê phù hợp với chất liệu.



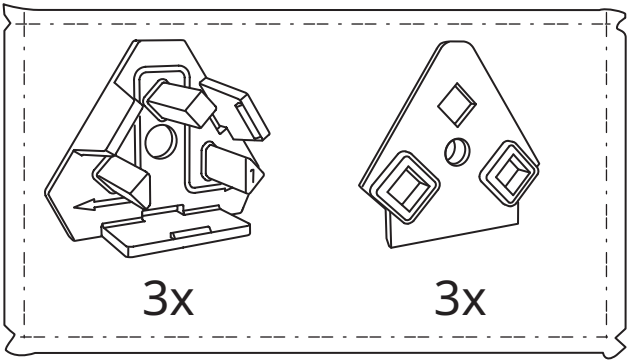




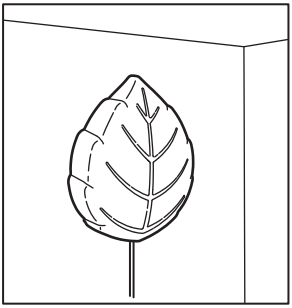
1x

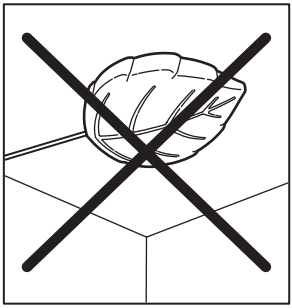


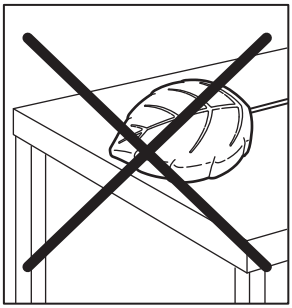
10043597



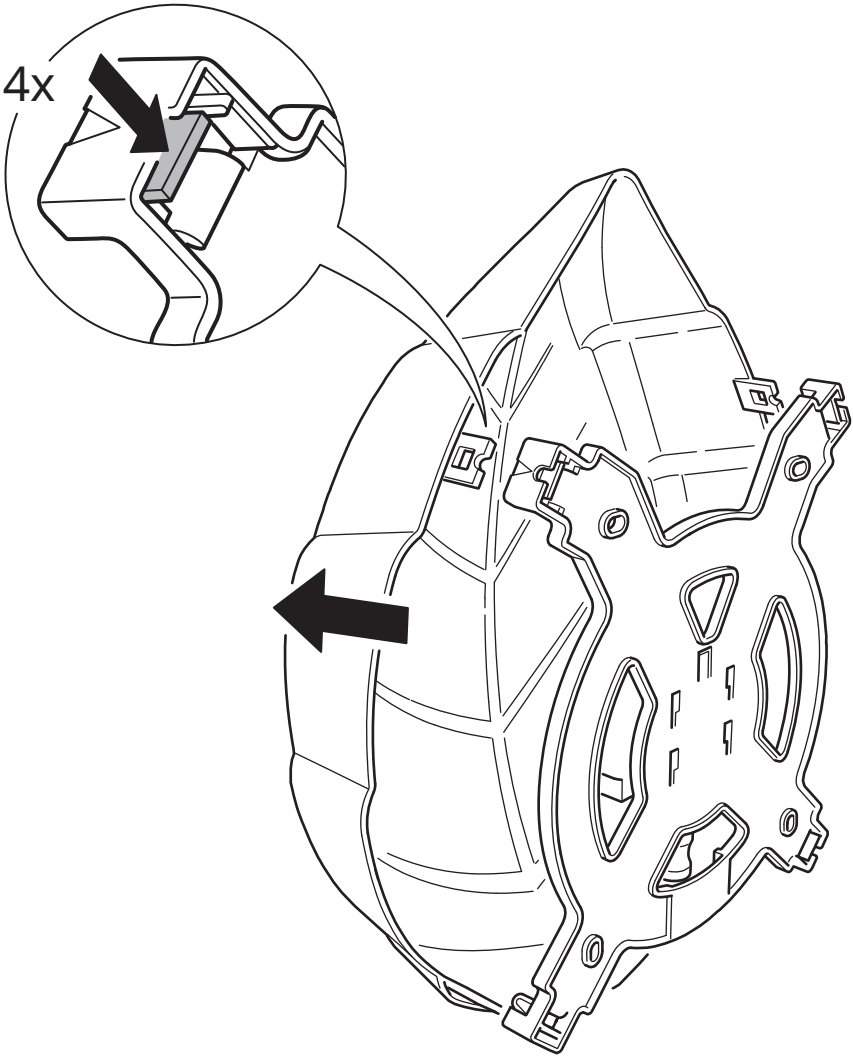
158671



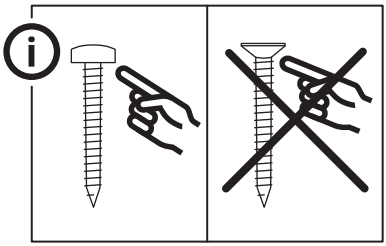


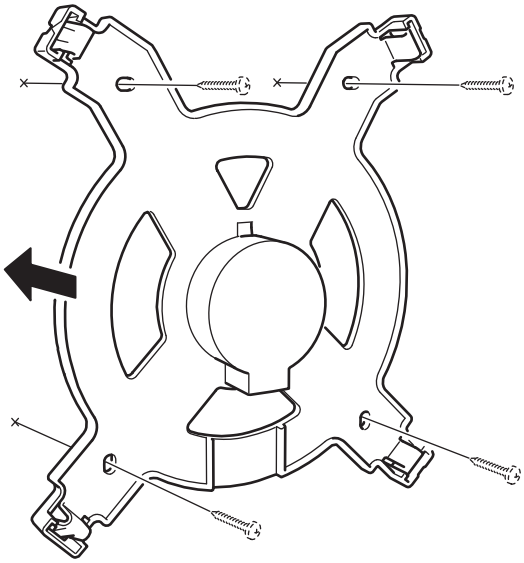


1

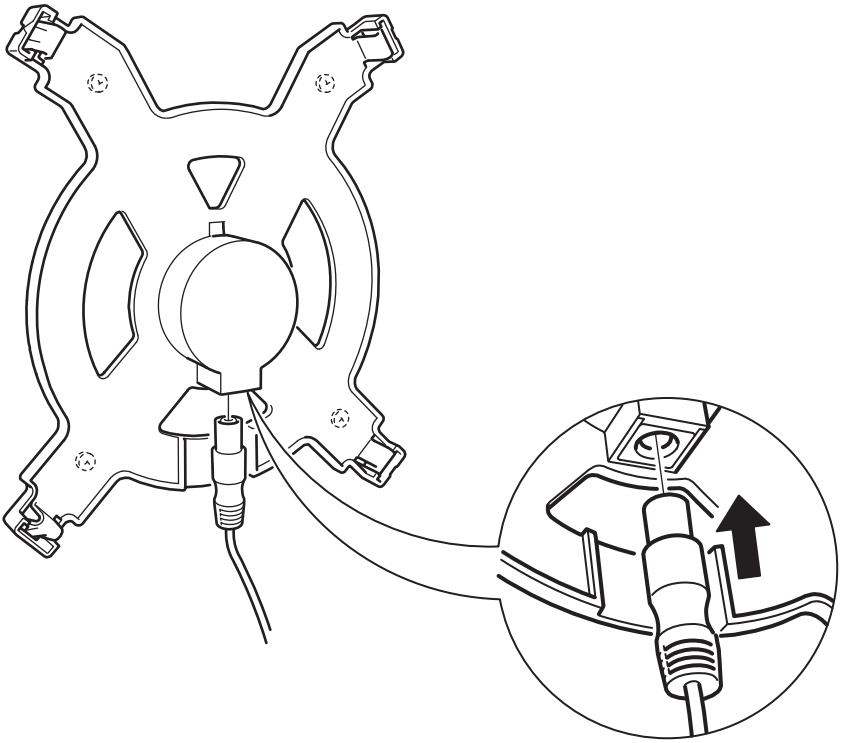


2

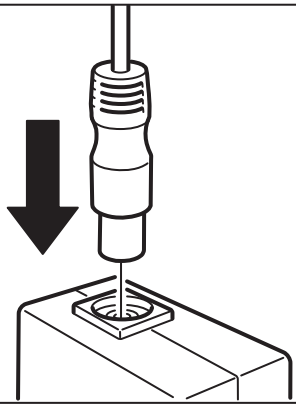


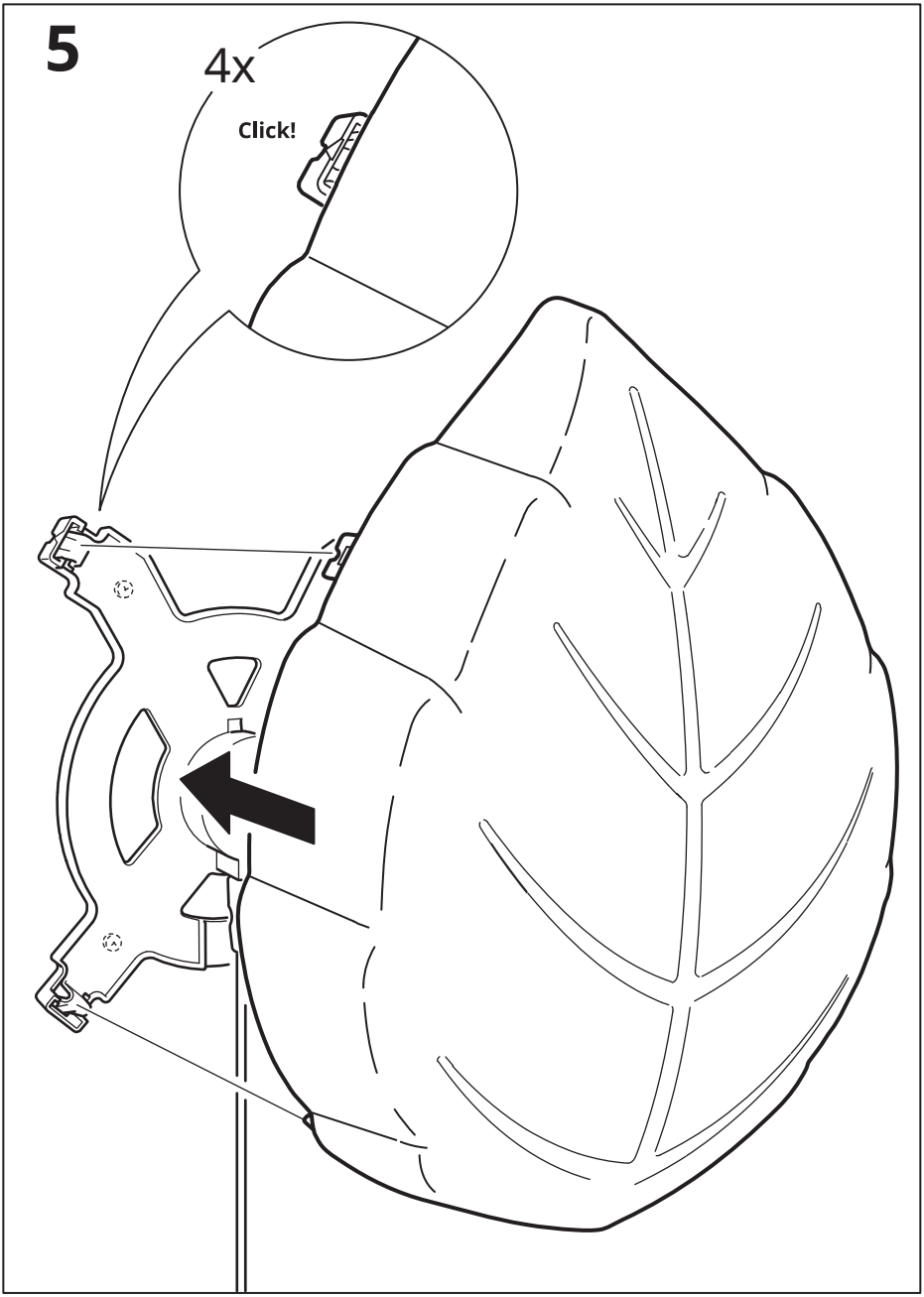


3



4




5
4x
Click!

English
WARNING – Strangulation hazard.
NEVER place cord within reach of the child in a cot or playpen. ALWAYS secure cord to wall. Check regularly that the cord is securely fastened.
Pull the cord to remove any slack between switch and both fasteners. Tie up any remaining slack cord between fastener and socket.
Please see illustration of how to secure cord to wall further on in this document.

Deutsch
ACHTUNG - Strangulationsgefahr.
Das Kabel NIE in Reichweite von Kindern im Kinderbett oder Laufställchen anbringen. Kabel IMMER an der Wand befestigen. Regelmäßig prüfen, ob das Kabel noch fest sitzt.
Das Kabel straffziehen, um zu vermeiden, dass es zwischen Steckdose und den beiden Haltern zu locker sitzt. Evtl. überstehendes Kabel zwischen Befestigung und Steckdose zusammenbinden.
Weiter unten in dieser Anleitung zeigt eine Abbildung, wie das Kabel an der Wand befestigt wird.

Français
ATTENTION – Risque d'étranglement
Ne JAMAIS laisser le fil pendre à portée d'un enfant dans son lit ou dans son parc. Veiller à TOUJOURS maintenir le fil contre le mur.
Vérifier régulièrement que le fil est correctement maintenu.
Tendre le fil pour éviter tout jeu entre l'interrupteur et les deux fixations. Nouer tout fil resté lâche entre la fixation et la prise de courant.
Se reporter à l'illustration plus loin dans ce document pour la fixation du fil contre le mur.

Nederlands
WAARSCHUWING - Verstikkingsgevaar
Plaats het snoer NOOIT zo dat een kind in een babybed, ledikant of box erbij kan. Bevestig het snoer ALTIJD aan de wand. Controleer regelmatig of het snoer nog stevig vastzit.
Trek het snoer strak om te voorkomen dat het loshangt tussen de schakelaar en beide bevestigingen. Bind het teveel aan snoer tussen de bevestiging en het stopcontact bij elkaar.
Verderop in dit document zie je een illustratie waarop staat afgebeeld hoe je het snoer aan de wand bevestigt.

Dansk
ADVARSEL – Risiko for kvælning.
Placer ALDRIG ledninger inden for rækkevidde af børn i en tremmeseng eller kravlegård. Ledninger skal ALTID fastgøres til væggen. Kontrollér jævnligt, at ledningen er sikkert fastgjort.
Træk i ledningen, så den ikke hænger løst mellem kontakten og fastgørelsespunkterne.
Rul overskydende ledning mellem fastgørelsespunktet og stikket sammen.
Se på illustrationen længere fremme i dette dokument, hvordan ledningen skal fastgøres til væggen.

Íslenska
VARÚÐ - Hengingarhætta.
ALDREI hafa snúruna þar sem barn í vöggu eða leikgrind nær til hennar. Festu snúruna ALLTAF við vegg. Athugaðu reglulega hvort snúran sé tryggilega fest.
Togaðu í snúruna til að engin slaki sé á milli innstungu og festingann. Hertu á öllum slaka sem kann að vera á milli festinganna og innstungunnar.
Vinsamlega skoðaðu skýringarmynd af því hvernig eigi að festa snúruna við vegginn seinna í leiðbeiningunum.

Norsk
ADVARSEL – kvelningsfare.
Plasser ALDRI ledningen innen rekkevidde for barn i en sprinkelseng eller lekegrind. Fest ALLTID ledningene i veggen. Sjekk regelmessig at ledningen er sikkert festet.
Trekk i ledningen for å unngå at den slakker mellom strømbryteren og begge festene. Bind opp ledningen om den er slakk mellom festet og veggkontakten.
Lengre frem i dette dokumentet kan du se en illustrasjon av hvordan du fester ledningen i veggen.

Suomi
VAROITUS – Kuristumisvaara.
Pidä johto AINA lapsen ulottumattomissa lähellä pinnasänkyä tai leikkikehää.
Kiinnitä AINA johto seinään. Tarkista johdon kiinnitys säännöllisesti.
Vedä johto tiukalle katkaisimen ja molempien kiinnikkeiden väliltä. Sido mahdollinen ylijäävä johto kiinnikkeen ja pistorasian väliin.
Kuvaohje johdon seinäkiinnitykseen löytyy myöhemmin tästä dokumentista.

Svenska
VARNING – Strypningsrisk.
Placera ALDRIG sladden inom räckhåll för barnet i en spjälsäng eller lekhage. Fäst ALLTID sladden i väggen. Kontrollera regelbundet att sladden är säkert fastsatt.
Dra i sladden för att undvika att den slakar mellan strömbrytaren och de båda fästena. Bind upp sladden om den är slak mellan fästet och väggkontakten.
Längre fram i det här dokumentet kan du se en illustration av hur du fäster sladden i väggen.

Česky
UPOZORNĚNÍ – riziko uškrcení.
NIKDY neumisťujte kabel do blízkosti dětí v dětské postýlce nebo ohrádce.
VŽDY zajistěte kabel visící podél stěny. Pravidelně kontrolujte, že je kabel bezpečně přichycen ke zdi.
Napněte kabel tak, abyste utáhli všechny části mezi zásuvkou a oběma přezkami. Zbývající kabel přichyťte.
Připevnění kabelu na zeď – viz další část tohoto dokumentu.

Español
ADVERTENCIA: Riesgo de estrangulamiento.
No coloques NUNCA el cable al alcance del niño que esté en la cama o en un parque de juego.
Fija SIEMPRE el cable a la pared. Comprueba regularmente que el cable esté fijado de modo seguro.
Tira del cable para asegurarte de que esté bien tenso entre el interruptor y ambos accesorios de fijación. Ata cualquier exceso de cable entre el interruptor y los accesorios de fijación.
Para fijar correctamente el cable a la pared, consulta la ilustración que incluye el documento.

Italiano
AVVERTENZA – Rischio di strangolamento.
Non collocare MAI il cavo alla portata di un bambino che si trova in un lettino o in un box.
Fissa SEMPRE il cavo alla parete. Controlla regolarmente che il cavo sia fissato in modo sicuro.
Tira il cavo per assicurarti che sia ben teso tra l'interruttore ed entrambi gli accessori di fissaggio. Fissa il cavo, se questo rimane allentato, tra l'accessorio di fissaggio e la presa.
Per fissare correttamente il cavo alla parete, osserva l'illustrazione contenuta nel documento.

Magyar
VIGYÁZAT - Fojtásveszély.
SOHA ne hagyd a vezetéket olyan helyen, ahol a kisgyermek a rácsos ágyból vagy a járókából elérheti azt! MINDIG erősítsd a vezetéket a falhoz. Rendszeresen ellenőrizd, hogy a vezeték megfelelően van-e rögzítve.
Feszítsd meg a vezetéket a kapcsoló és a rögzítők között, hogy ne legyen laza. A megmaradt laza zsinórt kösd össze.
Kérjük, nézd meg a lapon található illusztrációt, ami azt mutatja, hogyan rögzítheted a falhoz a vezetéket.

Polski
OSTRZEŻENIE - Ryzyko uduszenia.
NIGDY nie umieszczaj przewodów w zasięgu dziecka przebywającego w łóżeczku lub w kojcu.
ZAWSZE zabezpiecz przewód do ściany. Regularnie sprawdzaj, czy przewód jest bezpiecznie przymocowany.
Podciągnij przewód, aby zlikwidować ewentualne luzy pomiędzy przełącznikiem, a gniazdkiem.
Zapoznaj się z ilustracją w dalszej części niniejszego dokumentu, aby dowiedzieć się, jak zabezpieczyć przewód do ściany.

Eesti
HOIATUS – Lämbumisoht.
MITTE KUNAGI ärge pange juhet lapsevoodisse või mängumajja. ALATI kinnitage juhe seinale.
Kontrolliga regulaarselt, et juhe oleks korralikult kinnitatud.
Tõmmake juhtmest, et eemaldada lüliti ja kinnituste vahelised lõtkud. Siduge kinni üle jääv juhe pistikupesa ja kinnituse vahel.
Palun vaadake juuresolevalt pildilt, kuidas juhet seinale kinnitada.

Latviešu
BRĪDINĀJUMS - Nožņaugšanās risks.
Nekad nenovietojiet kabeli bērnam pieejamā vietā pie gultiņas vai sētiņas. VIENMĒR nostipriniet kabeli pie sienas. Regulāri pārbaudiet, lai kabelis būtu droši nostiprināts.
Pavelciet kabeli, lai tas nekarātos starp kontaktligzdu un abiem stiprinājumiem.
Rūpīgi satiniet vaļīgo kabeli, kas nokāries starp kontaktligzdu un stiprinājumu.
Lai pareizi nostiprinātu kabeli pie sienas, skat. ilustrācijas tālāk šajā dokumentā.

Lietuvių
DĖMESIO – Pavojus pasismaugti.
VISADA laikykite laidą vaikams nepasiekiamame aukštyje, toliau nuo lovelės ar vaiko gardelio.
Pritvirtinkite laidą prie sienos. Reguliariai tikrinkite, ar laidas tinkamai pritvirtintas.
Laidas tarp abiejų laikiklių ir ties jungikliu turi būti įtemptas, taip pat jis neturi būti atsikišęs ir (ar) laisvai kabėti tarp laikiklio bei kištukinio lizdo.
Prašome pasižiūrėti iliustraciją, kaip pritvirtinti laidą prie sienos, toliau šiame dokumente.

Portugues
ATENÇÃO - Perigo de estrangulamento.
NUNCA coloque o cabo ao alcance de uma criança num berço ou parque.
Fixe SEMPRE o cabo à parede. Confirme regularmente se o cabo está fixado com segurança.
Puxe o cabo para remover qualquer folga entre o interruptor e os dois fechos. Ate qualquer excesso de cabo entre o fecho e a tomada.
Veja a ilustração de como fixar o cabo à parede mais à frente neste documento.

Româna
AVERTISMENT - pericol de strangulare
Nu lăsa niciodată cablul la îndemâna copiilor într-un pătuţ sau ţarc. Fixează ÎNTOTDEAUNA cablul de perete. Verifică regulat dacă cablul este fixat corespunzător.
Trage cablul pentru a fi drept între întrerupător şi accesoriile de fixare. Prinde cablul rămas între accesoriile de fixare şi priză.
Vezi ilustraţia din acest document care indică modul de prindere a cablului de perete.

Slovensky
UPOZORNENIE: nebezpečenstvo uškrtenia!
NIKDY nenechávajte kábel v blízkosti postieľky alebo detskej ohrádky tak, aby naň dieťa dosiahlo.
VŽDY kábel pripevnite k stene. Pravidelne kontrolujte, či je kábel bezpečne pripevnený.
Kábel musí byť medzi vypínačom a oboma príchytkami napnutý. Zvyšný prevísajúci kábel medzi príchytkou a zásuvkou zviažte.
Na ďalších stranách nájdete obrázkový návod, ako pripevniť kábel k stene.

Български
ВНИМАНИЕ - Опасност от удушаване
НИКОГА не поставяйте кабела в близост до дете в детско креватче или кошарка.
ВИНАГИ закрепвайте кабела към стената.
Проверявайте редовно дали кабелът е здраво закрепен.
Опънете кабела, за да няма луфт между ключа и крепежните елементи. Прикрепете оставащия свободен кабел между крепежния елемент и контакта.
Вижте на илюстрацията как се закрепва кабелът към стената.

Hrvatski
UPOZORENJE – Opasnost od davljenja.
Kabel UVIJEK postavite izvan dohvata djeteta u krevetiću ili ogradici.
UVIJEK pričvrstite kabel na zid. Redovito provjeravajte pričvršćenost kabla.
Povucite kabel kako između prekidača i pričvrsnika ne bi bilo labavih dijelova. Zategnite labavi ostatak kabla između pričvrsnika i utičnice.
Slikovni prikaz kako kabel pričvrstiti za zid nalazi se u ovom
priručniku.

Ελληνικά
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κίνδυνος στραγγαλισμού.
ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε το καλώδιο σε σημείο όπου θα έχει πρόσβαση το παιδί, στην κούνια ή στο πάρκο. ΠΑΝΤΑ να ασφαλίζετε το καλώδιο στον τοίχο. Να ελέγχετε τακτικά ότι το καλώδιο είναι καλά στερεωμένο.
Τραβήξτε το καλώδιο για να τεντωθεί, μεταξύ του διακόπτη και των δύο εξαρτημάτων στερέωσης.
Δέστε οποιοδήποτε τυχόν χαλαρό καλώδιο μεταξύ του εξαρτήματος στερέωσης και της πρίζας.
Παρακαλούμε δείτε την εικόνα για το πώς να ασφαλίσετε το καλώδιο στον τοίχο παρακάτω στο παρόν έγγραφο.

Русский
ВНИМАНИЕ – Опасность удушения!
НИКОГДА не размещайте провода таким образом, чтобы ребенок мог дотянуться до них из кроватки или детского манежа.
ОБЯЗАТЕЛЬНО крепите провода к стене.
Регулярно проверяйте надежность фиксации проводов.
Натяните провод, чтобы он не провисал между выключателем и фиксаторами. Натяните оставшуюся часть провода, чтобы он не провисал между фиксатором и розеткой.
Рисунок, иллюстрирующий, как правильно фиксировать провод к стене, см. ниже.

Українська
ПОПЕРЕДЖЕННЯ - Існує ризик удушення.
НІКОЛИ не розміщуйте шнури таким чином, щоб дитина могла дотягнутися до них з дитячого ліжка або манежу. Завжди перевіряйте надійність кріплення шнурів.
Натягніть шнур, щоб він не провисав між вимикачем та фіксаторами. Натягніть частину шнура, що залишилась, щоб вона не провисала між фіксатором та розеткою.
Див. нижче малюнок, що ілюструє, як правильно зафіксувати шнур до стіни.

Srpski
UPOZORENJE – Opasnost od gušenja (zidne lampe)
UPOZORENJE – Opasnost od gušenja.
NIKADA ne ostavljaj kabl nadohvat ruku detetu u krevecu ili ogradici. UVEK pričvrsti kabl za zid.
Redovno proveravaj je li kabl bezbedno pričvršćen.
Zategni kabl da ne bude labav između prekidača i oba fiksatora. Labavi deo kabla zategni i pričvrsti između fiksatora i utičnice.
Molimo vidi sliku dalje u ovom priručniku koja prikazuje kako da pričvrstiš kabl za zid.

Slovenščina
OPOZORILO – Nevarnost zadavljenja.
Kabla NIKOLI ne nameščaj na dosegu otroka v zibelki ali stajici. Kabel naj bo VEDNO pritrjen na steno. Redno preverjaj, da je kabel čvrsto pritrjen.
Kabel povleci in poskrbi, da bo med stikalom in obema pritrdilcema napet. Morebiten odvečen kabel pritrdi med pritrdilcem in vtičnico.
Za nadaljnja navodila o tem, kako pritrditi kabel na steno si lahko ogledaš sliko v nadaljevanju tega dokumenta.

Türkçe
UYARI - Boğulma tehlikesi
Kabloyu çocuğun, karyolasından veya oyun parkı içinden ulaşılabileceği şekilde KESİNLİKLE yerleştirmeyiniz. Kabloyu HER ZAMAN duvara sabitleyiniz. Kablonun sabit olduğunu düzenli olarak kontrol ediniz.
Priz ve bant arasındaki gevşekliği almak için kabloyu çekiniz. Kablonun sıkıca oturtulması için kablo etrafındaki kablo bağlarını sıkınız.
Bu kılavuzda, kablonun duvara nasıl sabitleneceğini gösteren resme bakınız.

中文
警告——窒息风险。请勿将婴儿床或婴儿护栏绳索放置在儿童能够触及的地方。请始终确保已将绳索固定在墙上，并定期检查绳索是否系紧。 拉动绳索，确保开关和紧固件之间无松垂情况。拉紧紧固件和插座间松垂的绳索。请在此文件中查看图解，进一步了解如何确保将绳索安全固定在墙上。

繁中
警告-窒息危險
請勿將電線放置在嬰兒床或遊戲圍欄裡的幼童可接觸的地方。務必將電線固定在牆上，並定期檢查電線是否確實固定。
可輕拉電線，去除電源開關與固定配件之間的鬆動部分。將固定配件和插座之間鬆動的電線繫緊固定。
請看圖示說明，將電線固定在牆上。

한국어
경고 - 질식 사고 위험
영유아용 침대나 놀이울 주변과 같이 아이의 손이 쉽게 닿는 곳에는 설치하지 마세요. 전선은 반드시 벽에 단단히 고정하고, 고정 상태를 정기적으로 확인하세요. 전선을 당겨 스위치와 고정장치 사이의 느슨한 부분을 팽팽하게 해주세요. 고정장치와 소켓 사이의 남은 코드는 묶어서 정리하세요.

日本語
警告 - 窒息のおそれがあります。
ベビーベッドやベビーサークルの中のお子さまの手が届く場所にコードを設置するのは絶対におやめください。コードは必ず、壁にしっかりと固定してください。コードにたるみがないか定期的に確認してください。
コードを引っ張り、スイッチと固定具の間にたるみがあれば、その部分を束ねて縛ります。
コードを壁に固定する方法は、このドキュメントに記載の図を参照してください。

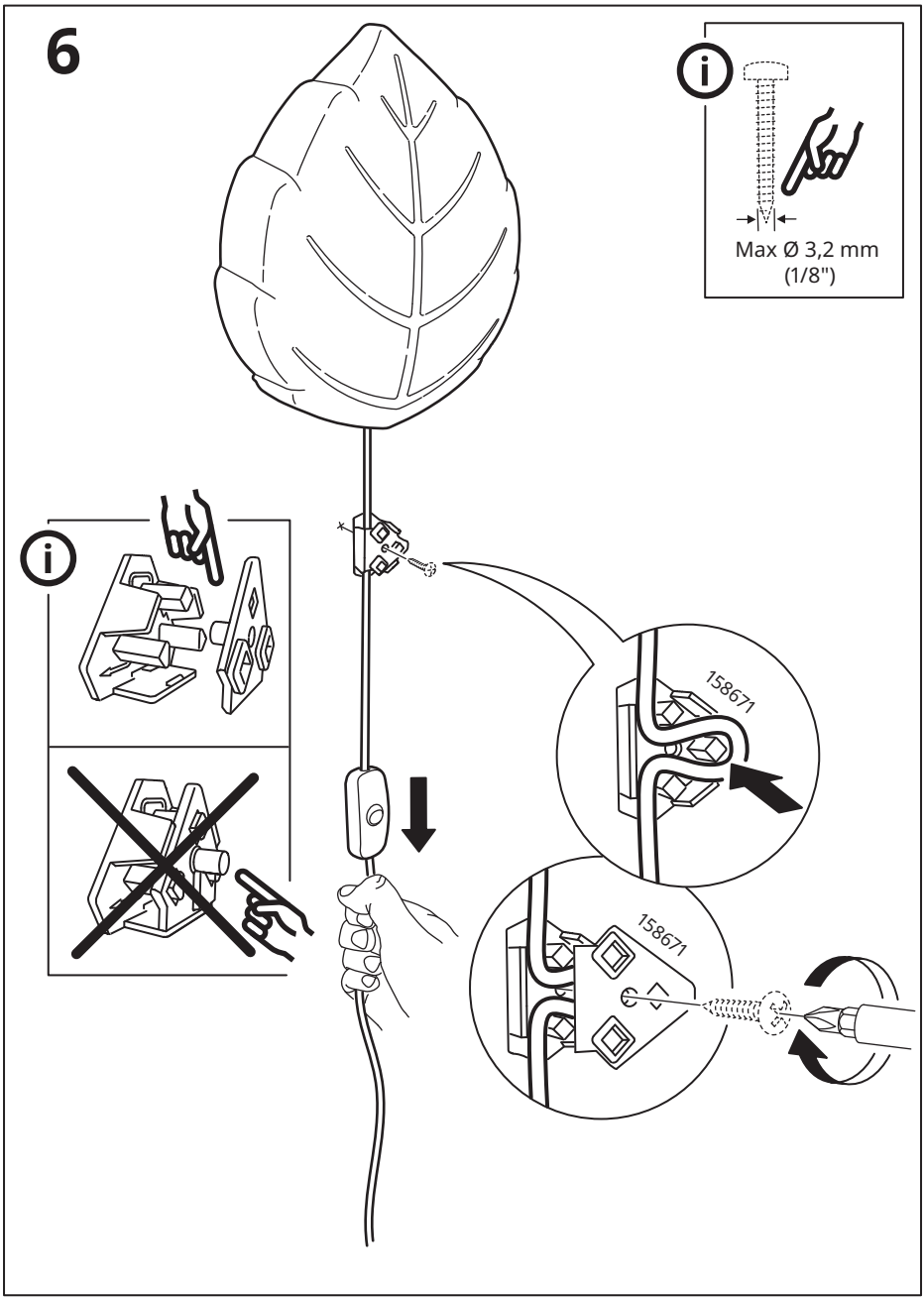
Bahasa Indonesia
PERINGATAN - Bahaya tercekik.
JANGAN PERNAH tempatkan kabel dalam jangkauan anak di dalam ranjang atau boks bayi.
SELALU kencangkan kabel ke dinding. Periksa secara berkala.
Tarik kabel agar tidak ada bagian yang kendur antara saklar dan kedua pengencang. Ikat sisa kabel yang kendur antara pengencang dan soket.
Lihat ilustrasi cara mengencangkan kabel ke dinding secara lebih lengkap di dokumen ini.

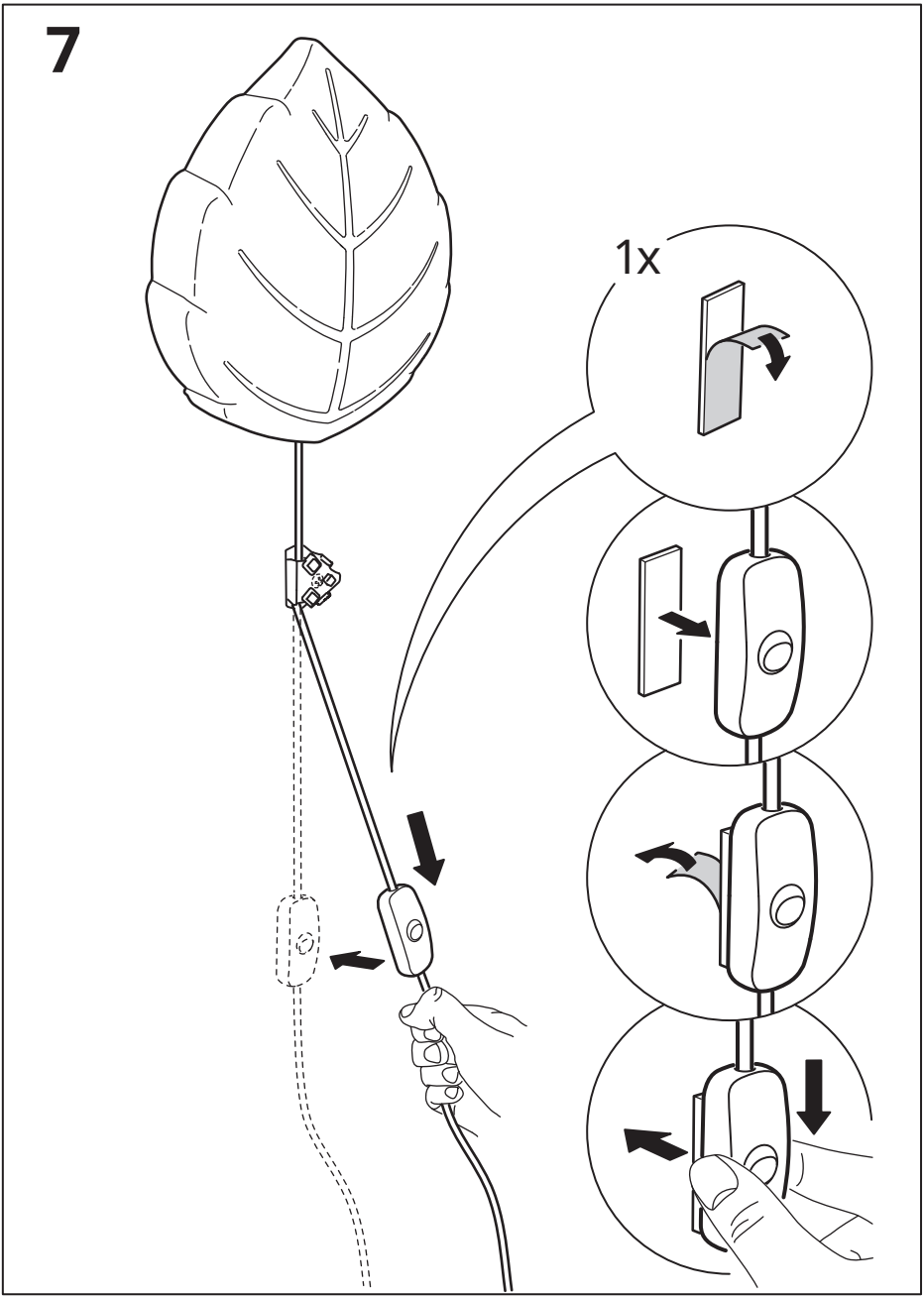
Bahasa Malaysia
PERHATIAN - Bahaya tercekik.
JANGAN tempatkan kord agar boleh dicapai oleh kanak-kanak semasa di dalam katil bayi atau tempat main.
SENTIASA kukuhkan kord pada dinding. Kerap periksa agar kord terpasang secara kukuh.
Tarik kord untuk mengurangkan kekenduran di antara suis dan kedua-dua pengancing. Ikat mana-mana baki kord yang kendur di antara pengancing dan soket.
Sila lihat ilustrasi tentang bagaimana cara mengukuhkan kord pada dinding selanjutnya di dalam dokumen ini.

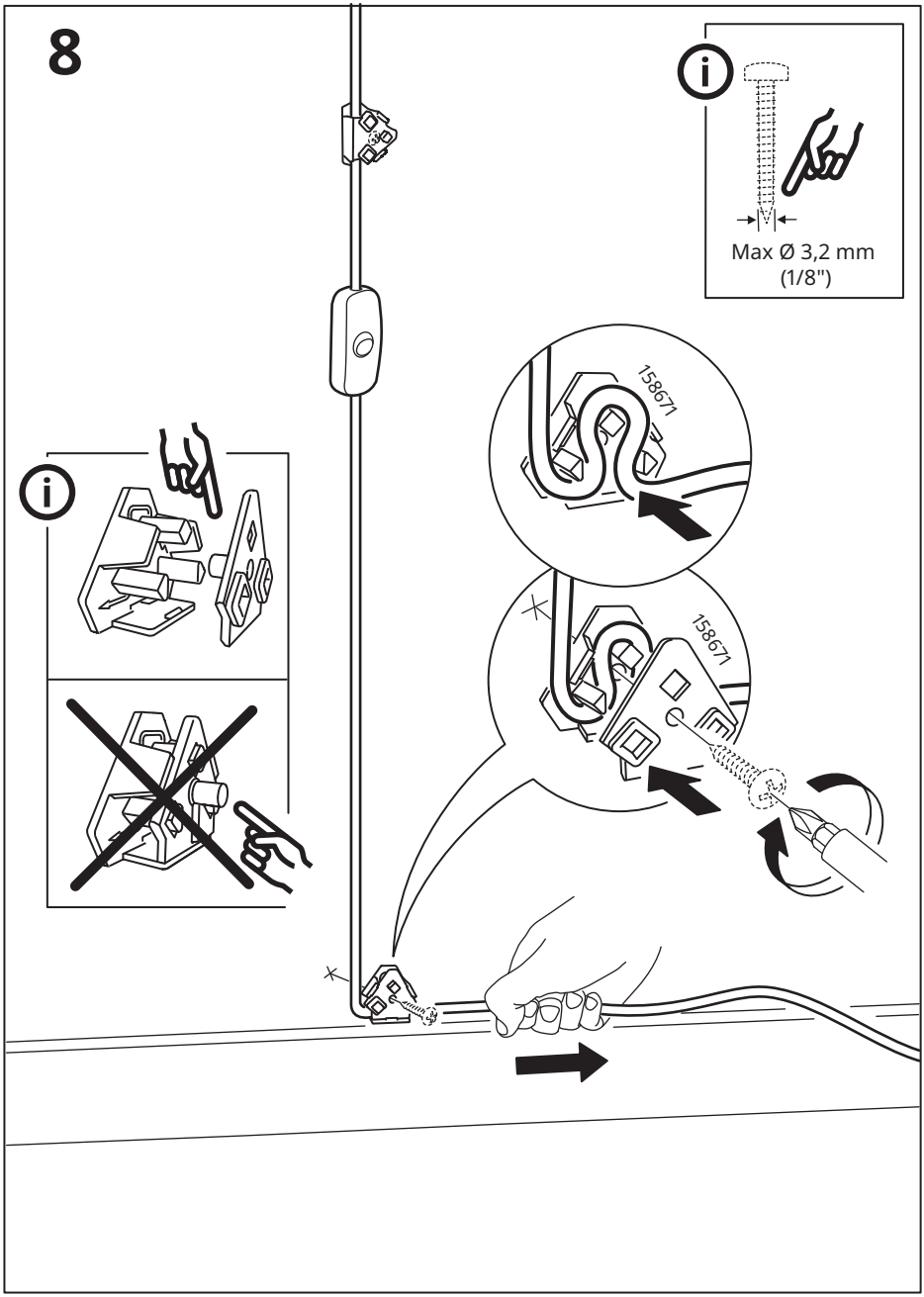
عربي
تحذير - مخاطر اختناق.
لا تضعي أبداً السلك قريباً من متناول طفل في مهد أو حظيرة ألعاب. دائماً ثبّتي السلك على الحائط. افحصي بانتظام أن السلك مثبّت بإحكام.
اسحبي السلك لإزالة أي تراخ بين مأخذ الطاقة وأداتيّ التثبيت. اربطي ما تبقّى من سلك زائد بين أدوات التثبيت والمأخذ.
فضلاً الإطلاع على المزيد من التعليمات حول كيفية تثبيت السلك على الحائط في هذه النشرة.

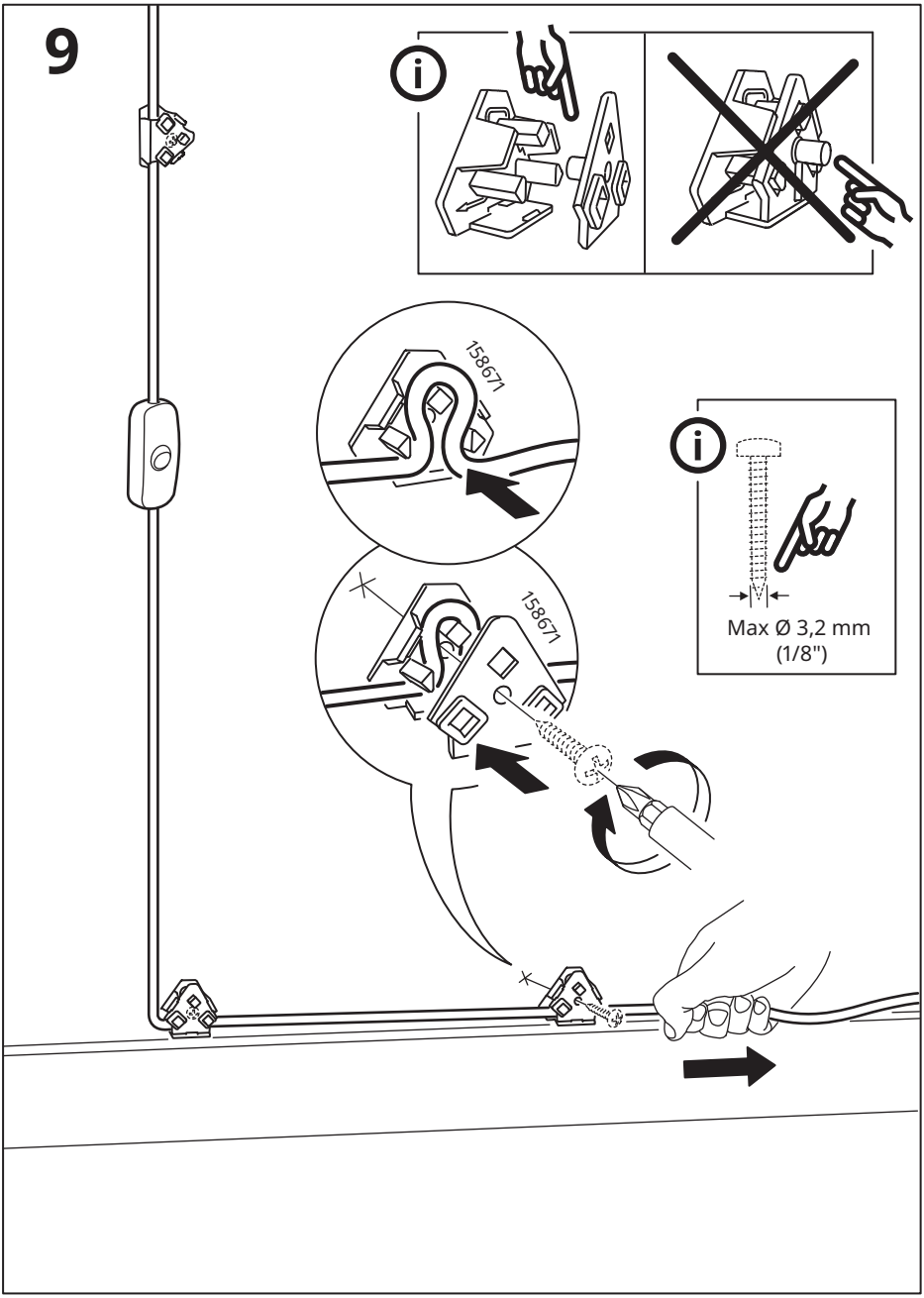
ไทย
คำเตือน อาจเกิดอันตรายจากการถูกสายไฟพันคอและหายใจไม่ออกได้
ห้ามติดตั้งสายไฟในระยะที่เด็กเอื้อมถึง โดยเฉพาะบริเวณเตียงเด็กหรือบริเวณคอกเด็ก
ยึดสายไฟติดผนังเสมอ และหมั่นตรวจสอบว่าสายไฟยังแน่นติดผนังหรือไม่
ดึงสายไฟให้ตึง เพิ่มตัวยึดระหว่างตัวยึดตัวแรกและเต้ารับ เพื่อให้สายไฟตึงตลอดเส้น
ดูรูปประกอบเพิ่มเติมเพื่อศึกษาวิธีการยึดสายไฟกับผนัง

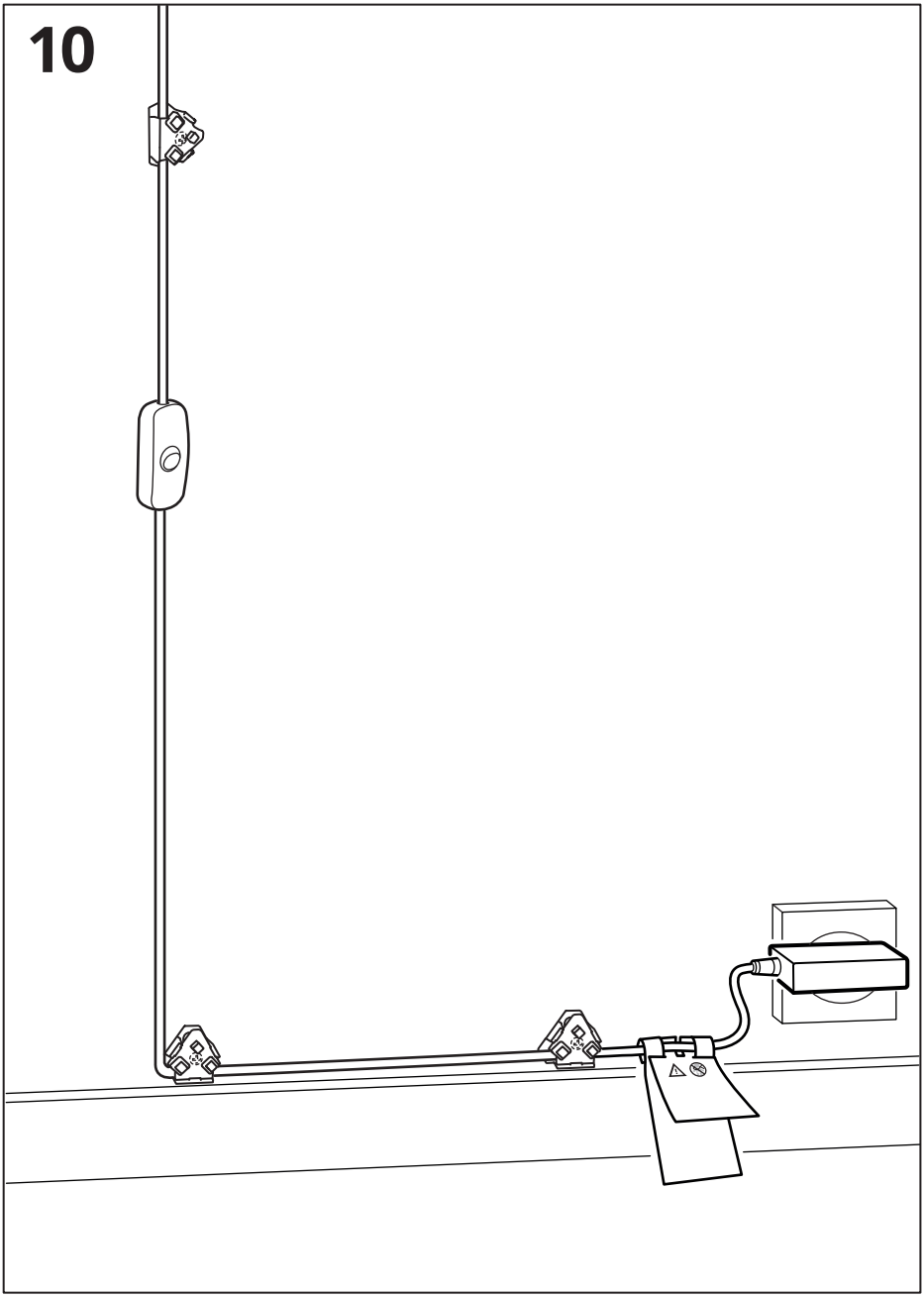
Tiếng Việt
CẢNH BÁO - Nguy cơ bị siết cổ.
TUYỆT ĐỐI KHÔNG đặt dây điện trong tầm với của trẻ em trong cũi hoặc quây cũi. LUÔN cố định dây điện vào tường. Kiểm tra sản phẩm thường xuyên để đảm bảo dây điện vẫn còn được cố định chắc chắn.
Kéo căng dây điện để tránh để dây ở giữa công tắc và các phụ kiện cố định không bị chùng. Buộc gọn những đoạn dây điện bị chùng ở giữa phụ kiện cố định dây và ổ cắm.
Hãy xem hình minh họa để xem cách cố định dây điện vào tường ở những trang sau trong tài liệu này.

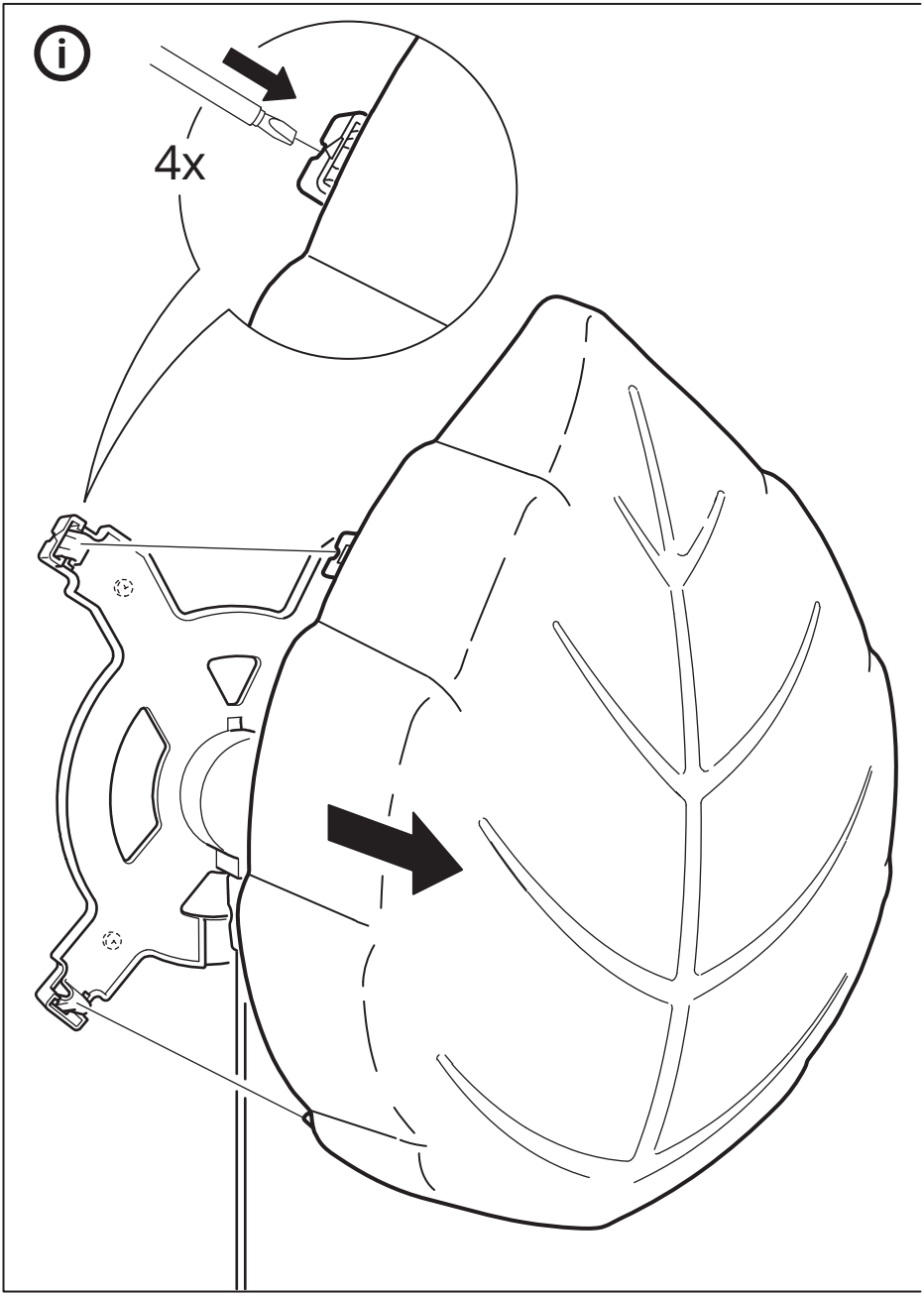

6
Max Ø 3,2 mm
(1/8")
158671
158671

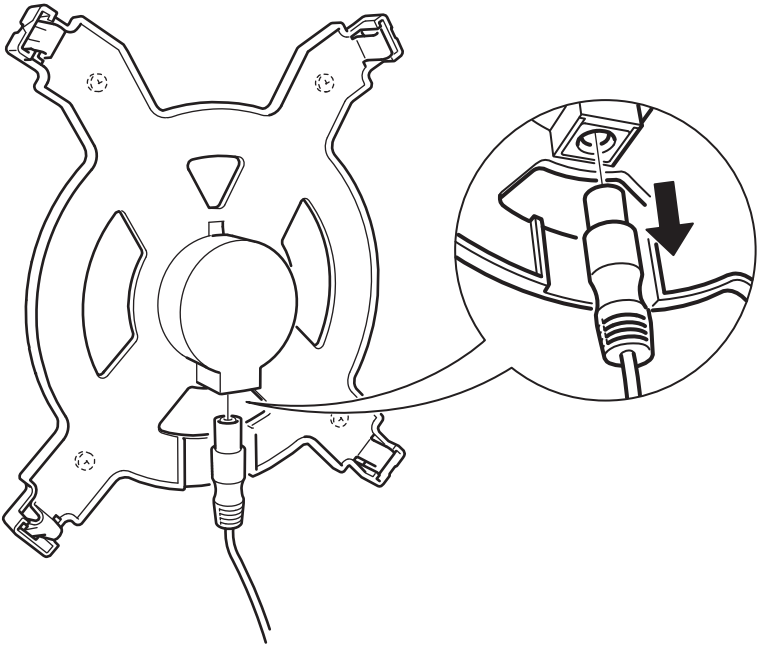

7
1x

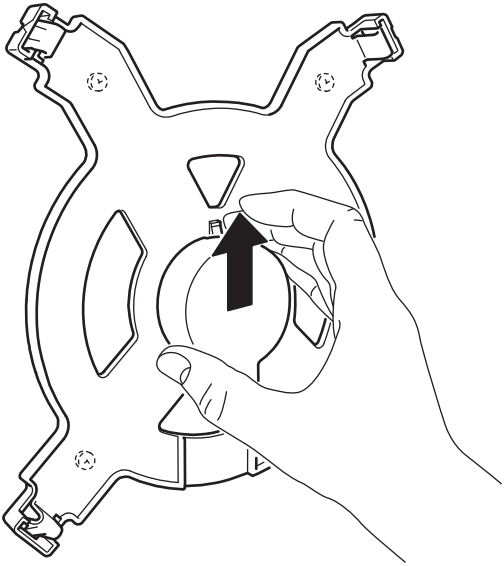

8
Max Ø 3,2 mm
(1/8")
158671
158671

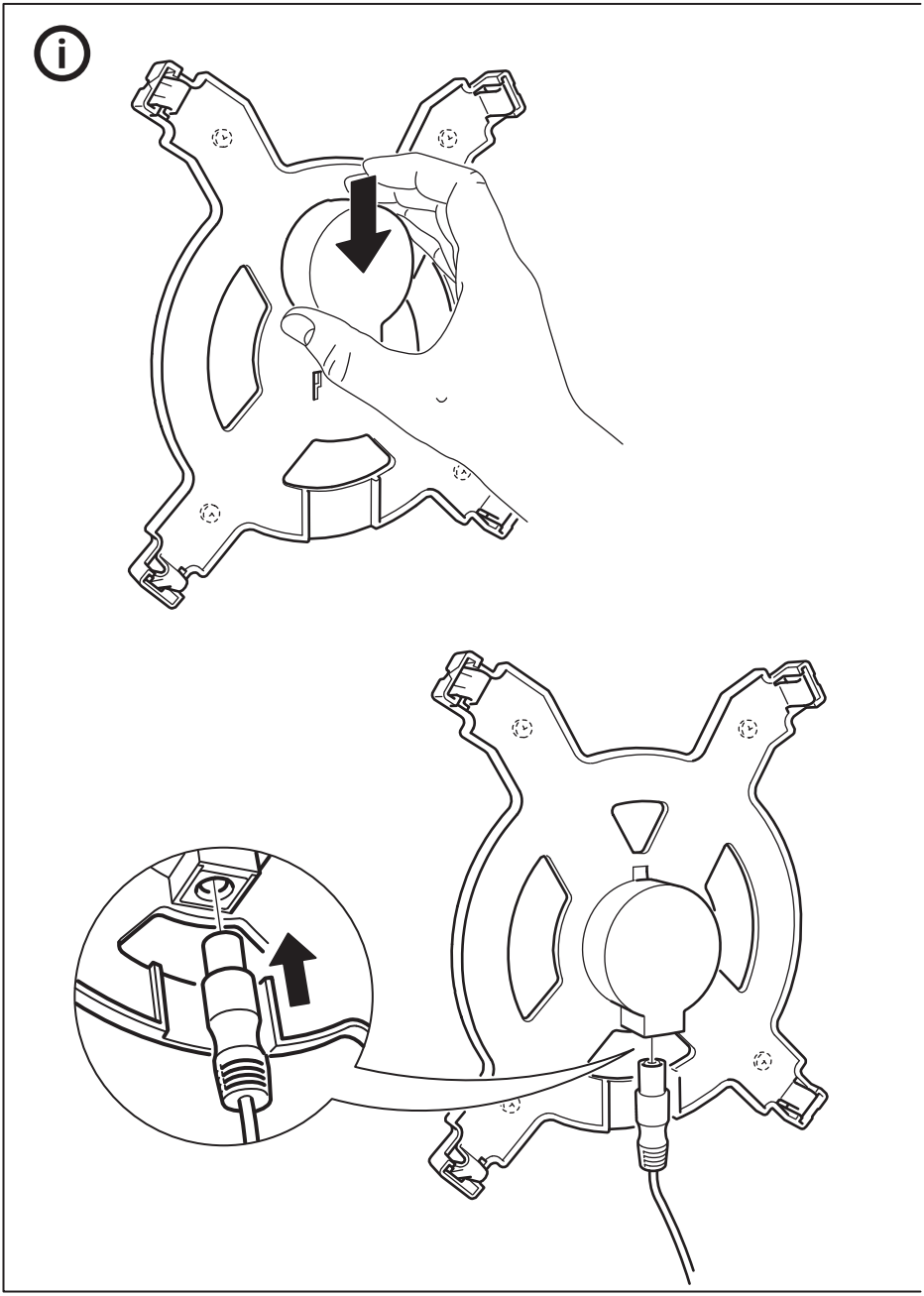

9
158671
158671
Max Ø 3,2 mm
(1/8")

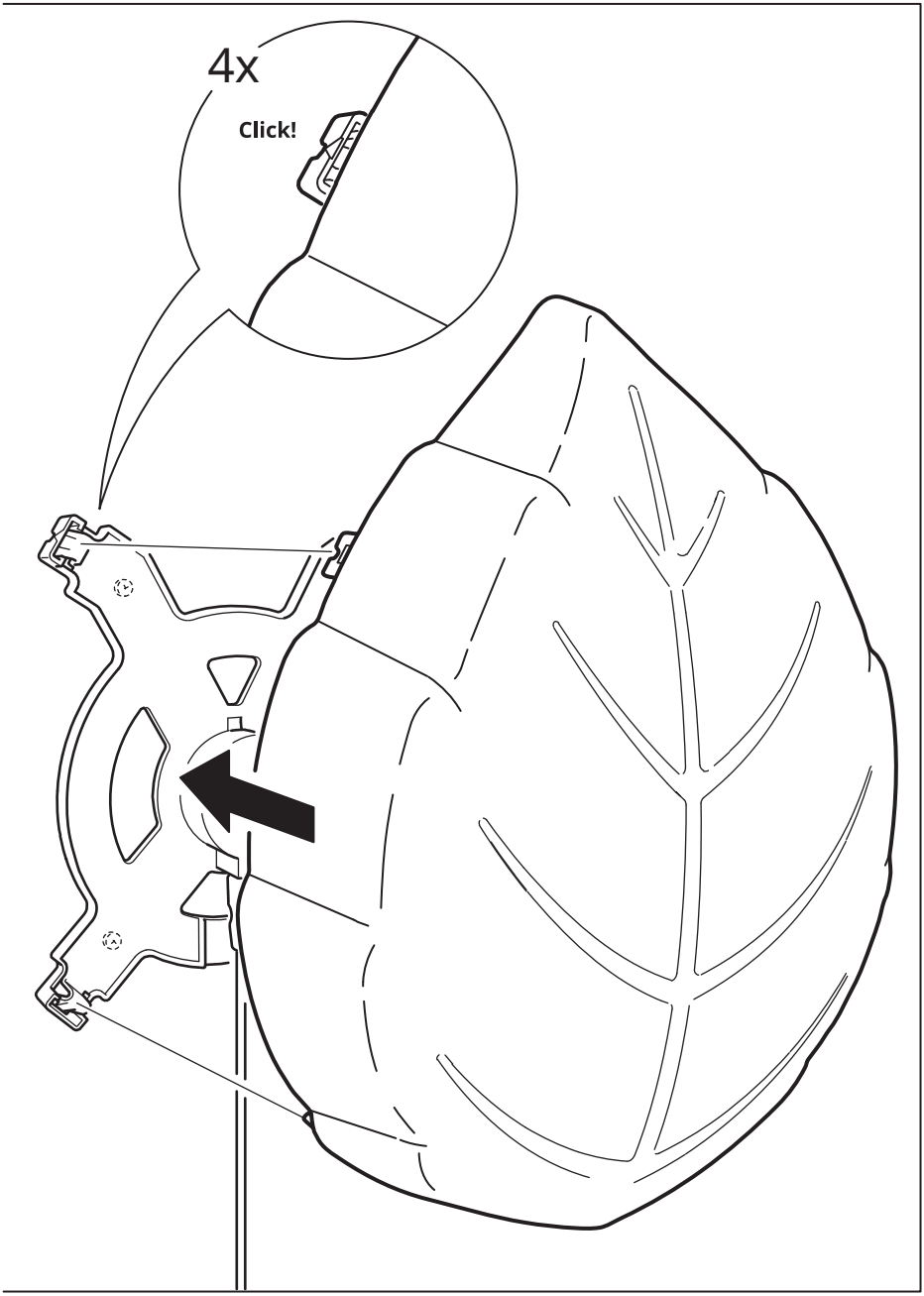

10


4x








4x
Click!

© Inter IKEA Systems B.V. 2018